

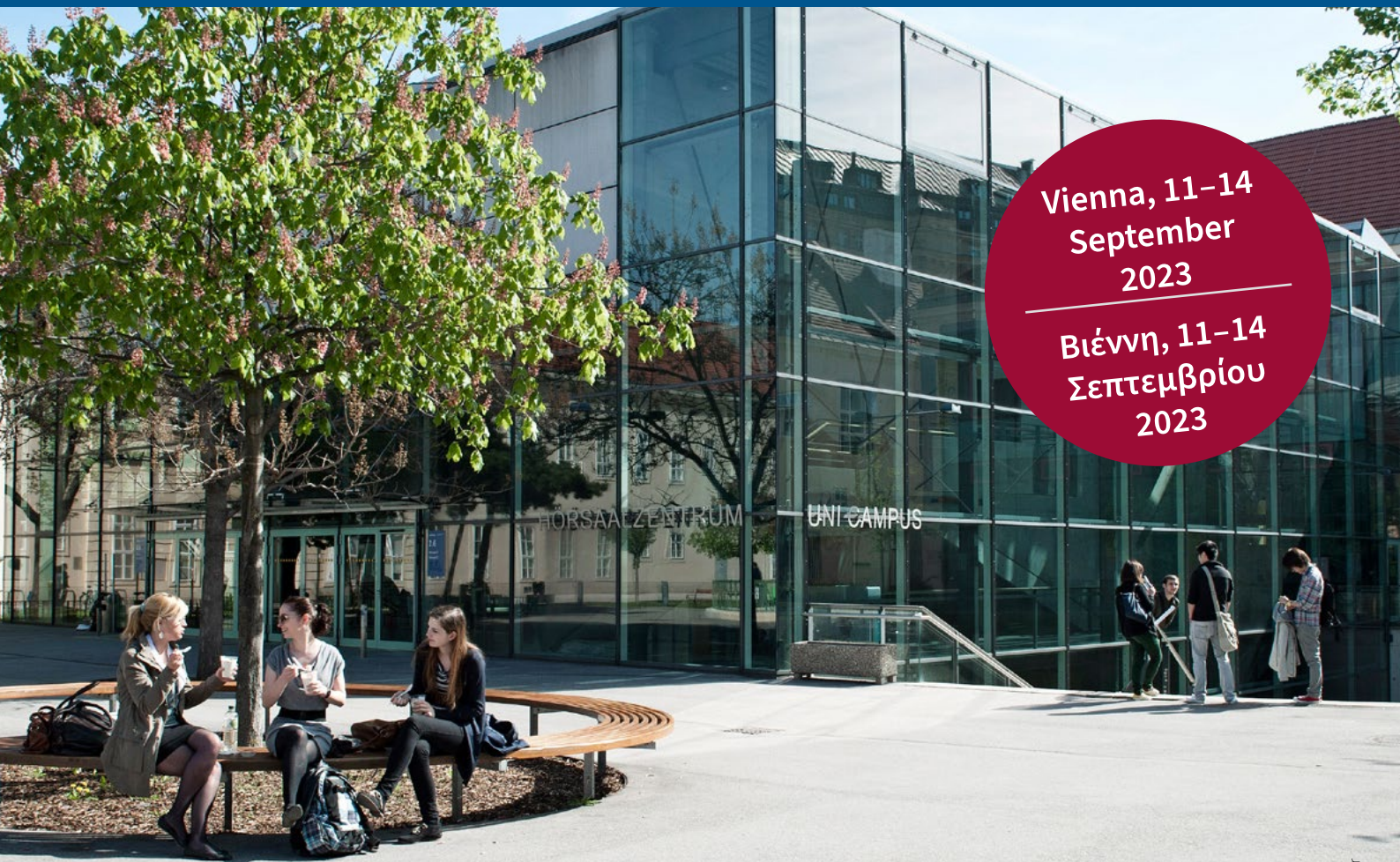


universität  
wien

Historisch-Kulturwissenschaftliche Fakultät

# Zoom in and focus on Modern Hellenism: texts, images, objects, histories

7th European Congress of Modern Greek Studies  
7ο Ευρωπαϊκό Συνέδριο Νεοελληνικών Σπουδών



Vienna, 11-14  
September  
2023

Βιέννη, 11-14  
Σεπτεμβρίου  
2023

We gratefully acknowledge the support of:



Tsiter Kontopoulou Fund/  
Κληροδότημα Τσίτερ Κοντοπούλου



HELLENIC REPUBLIC  
Ministry of Culture



### The Organising Committee of the 7th European Congress of Modern Greek Studies (2020–2023)

#### Chair

- Maria A. Stassinopoulou

#### Coordinators

- Ioannis Brigkos
- Angelika Hudler

#### Members

- Vasiliki Dimoula
- Lida-Maria Dodou
- Dimitrios Kousouris
- Anna Ransmayr
- Konstantinos Sampanis

### The Scientific Committee of the 7th European Congress of Modern Greek Studies

#### Chair

- Vassilios Sabatakakis, Lund University,  
Chair of the European Society of Modern Greek Studies

#### Coordinators

- Ioannis Brigkos, University of Vienna
- Angelika Hudler, University of Vienna

#### Members

- Meropi Anastassiadou, INALCO, Paris
- Constantin Bobas, University of Lille
- Maria Boletsi, University of Amsterdam
- Maria Rosa Caracausi, University of Palermo
- Christoforos Charalambakis, National and Kapodistrian University of Athens
- Julia Chatzipanagioti-Sangmeister, University of Cyprus
- Ana Chikovani, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
- Vasiliki Dimoula, University of Vienna
- Tudor Dinu, University of Bucharest
- Zoe Gavriilidou, Democritus University of Thrace
- Ernest Marcos Hierro, University of Barcelona
- Dimitris Kargiotis, University of Strasbourg
- Olga Katsiardi-Hering, National and Kapodistrian University of Athens
- Katerina Kostiou, University of Patras
- Dimitrios Kousouris, University of Vienna
- Markéta Kulhánková, Czech Academy of Sciences
- Cristiano Luciani, Tor Vergata University of Rome
- Tatiana Markaki, University of Amsterdam
- Marie-Elisabeth Mitsou, EHESS, Paris
- Ulrich Moennig, University of Hamburg
- Moschos Morfakidis, University of Granada
- Lydia Papadimitriou, Liverpool John Moores University
- Miltiadis Pechlivanos, Freie Universität Berlin
- Ilze Rūmniece, University of Latvia
- Alkisti Sofou, Sorbonne University
- Maria A. Stassinopoulou, University of Vienna
- Gonda van Steen, King's College London
- Vojkan Stojičić, University of Belgrade
- Anna Tabaki, National and Kapodistrian University of Athens
- Irina Tresorukova, Lomonosov Moscow State University
- Dimitris Tziovas, University of Birmingham
- Dragomira Valtcheva, Sofia University St. Kliment Ohridski
- Lambros Varelas, Aristotle University of Thessaloniki
- Emmanouil Varvounis, Democritus University of Thrace
- Sophie Vassilaki, INALCO, Paris

Monday, 11 September 2023

8:00 – 10:00 Registration at the congress venue lecture hall centre, Hof 2.6

10:00 – 11:00 Opening ceremony lecture hall C1, Hof 2.6

#### Welcome addresses

Manuela Baccarini, Vice-Rector of the University of Vienna

Gerald Moers, Vice-Dean of the Faculty of Historical and Cultural Studies

Andreas E. Müller, Vice-Chair of the Department of Byzantine and Modern Greek Studies

Vassilios Sabatakakis, Chair of the European Society of Modern Greek Studies, Lund University

Maria A. Stassinopoulou, Chair of the Austrian Society of Modern Greek Studies, University of Vienna

11:00 – 11:30 Break

	Lecture hall C1, Hof 2.6	Lecture hall C2, Hof 2.6	Seminar room 3, Hof 7
<b>SESSION I</b> Monday, 11 September 2023	<b>Zoom in and focus on migrations and forced population movements</b>	<b>Zoom in and focus on material remains and representations</b>	<b>Zoom in and focus on late medieval and early modern texts</b>
	<b>Greek diaspora I</b>	<b>Archaeological heritage</b>	<b>Early modern Greek religious thought</b>
<b>Chair</b>	<b>Olga Katsiardi-Hering</b> National and Kapodistrian University of Athens	<b>Vassilios Sabatakakis</b> Lund University	<b>George Karamanolis</b> University of Vienna
<b>11:30 – 11:50</b>	<b>Anna Ransmayr</b> University of Vienna  The contribution of “Greeks” to Austrian economy (1804 – 1851)	<b>Artemis Papatheodorou</b> ANAMED Research Centre, Koc University  The Oral Tradition Archive of the Centre for Asia Minor Studies: a critical appraisal with a focus on archaeological heritage	<b>Dimitris Paradoulakis</b> University of Hamburg  Οι Διδαχές του Κύριλλου Λούκαρι (†1638) – ερμηνευτικές προσεγγίσεις στο χειρόγραφο υλικό της Εθνικής Βιβλιοθήκης της Ελλάδος
<b>11:50 – 12:10</b>	<b>Evangelia Georgitsoyani</b> Harokopio University of Athens  Η ελληνική κοινότητα στην Φιλιππούπολη (Πλόβντιβ Βουλγαρίας) (19ος – 20ός αι.): ιστορικές και καλλιτεχνικές μαρτυρίες με βάση τα ταφικά μνημεία	<b>Eleni Faka</b> Aristotle University of Thessaloniki  Προβολή αρχαιοελληνικών μύθων στα αρχιτεκτονήματα της Αθήνας του 19ου αιώνα	<b>Maria Chouliara</b> Democritus University of Thrace  Η ανέκδοτη αναθεωρημένη εκδοχή του έργου του Ευγένιου Βούλγαρη «Σχεδιάσμα περί Ανεξίτηρησκείας»
<b>12:10 – 12:30</b>	<b>Aleksandra Milanović, Vojkan Stojičić, Ana Elaković–Nenadović</b> University of Belgrade  Η συμβολή του οικιστικού–μνημειακού αποθέματος της ελληνικής κοινότητας στην αρχιτεκτονική του Βελιγραδίου – η οδός Knez Mihailova	<b>Angelika Hudler</b> University of Vienna  From Athens to Vienna: reinvigorating the microhistories of antiquities collecting in the late nineteenth century	<b>Nikolas Pissis</b> Ionian University  Ο «Παρηγορικός λόγος» του Ζαχαρία Γεργανού και οι αντινομίες της θεοδικίας
<b>12:30 – 12:50</b>	<b>Lida Maria Dodou</b> University of Vienna  Migration of Salonica Jews to Moravia, 1912 – 1936	<b>Alexandros Antonopoulos</b> Greek Ministry of Education and Religious Affairs  Τα αρχαία ερείπια της Αθήνας ως <i>capriccio</i> : η περιπετειώδης αναζήτηση της αρχαιότητας και η καλλιτεχνική αναπαράστασή της. Η συλλογή του Robert Sayer (1759) “Ruins of Athens, with Remains and other valuable Antiquities in Greece”	<b>Borbala Julianna Szebehleczy</b> Eötvös Loránd University of Budapest  The first Greek theological treatise in Hungary – The «Σύνταγμα περί τῆς ένώσεως καὶ κράσεως τοῦ ἱεροῦ ποτηρίου τῆς θείας εὐχαριστίας» of Georgios Zaviras (1744 Siatista – 1804 Szabadszállás)
<b>12:50 – 13:20</b>	<b>Discussion</b>		
<b>13:20 – 15:00</b>	<b>Break</b>		

	Aula, Hof 1.11	Seminar room 1, Hof 1.6.1	Seminar room 2, Hof 1.6.2
<b>SESSION I</b> Monday, 11 September 2023	<b>Zoom in and focus on modern literature</b>	<b>Zoom in and focus on language and linguistics</b>	<b>Zoom in and focus on politics, press and historical narratives</b>
	<b>Poetic experimentation</b>	<b>Standardisation of Greek</b>	<b>Divergent perspectives on iconic events</b>
<b>Chair</b>	<b>Katerina Kostiou</b> University of Patras	<b>Eleonora Naxidou</b> Democritus University of Thrace	<b>Alkisti Sofou</b> Sorbonne University
<b>11:30 – 11:50</b>	<b>Paraskevi Makridou</b> University of the Aegean  Διακειμενικές, μυθιστορικές και ιδεολογικές παράμετροι στο ποίημα του Αντώνη Φωστιέρη «Κυναιγείρος»	<b>Alexandra Sfoini</b> National Hellenic Research Foundation  Από τη χριστιανική στην πολιτική κατήχηση: η διαμόρφωση του νεωτερικού λεξιλογίου στα εγχειρίδια ηθικής της προεπαναστατικής και επαναστατικής ελληνικής κοινωνίας	<b>Iosif Maravelakis</b> Ludwig Maximilian Universität München  Divergent perceptions of the Greek War of Independence in mid-19th century Crete
<b>11:50 – 12:10</b>	<b>Anna Marina Katsigianni</b> University of Patras  Η μουσική αντίληψη του λόγου στο έργο του Ανδρέα Εμπειρίκου	<b>Christos Karvounis</b> University of Mainz  Κοινή γλώσσα την εποχή του Νεοελληνικού Διαφωτισμού; Εκδοχές Κοινής, πηγές, απόψεις	<b>Jairo Illescas Hernández</b> National Distance Education University  Spanish public opinion about the Greek 23 October 1862 Revolution
<b>12:10 – 12:30</b>	<b>Federica Ambroso</b> University of Bologna  Ο Στρατής, ο Μαθιός, ο Ιγνάτης και οι Άλλοι: προσωπεία του Γιώργου Σεφέρη	<b>Sofia Vasilaki, Rea Delveroudi</b> INALCO, Paris, National and Kapodistrian University of Athens  Σύγχρονες προσεγγίσεις για την Κοινή με αναφορές στη νεοελληνική γραμματογραφία (19ος και 20ος αι.)	
<b>12:30 – 12:50</b>		<b>Efstratios Nikolaros</b> University of Vienna  You published my fairy tales without permission! New looks at the dispute between the linguist Paul Kretschmer and the Lesbian school principal Spyridon Anagnostou	
<b>12:50 – 13:20</b>	<b>Discussion</b>		
<b>13:20 – 15:00</b>	<b>Break</b>		

	Lecture hall C1, Hof 2.6	Lecture hall C2, Hof 2.6	Seminar room 3, Hof 7
<b>SESSION II</b> Monday, 11 September 2023	<b>Zoom in and focus on migrations and forced population movements</b>	<b>Zoom in and focus on material remains and representations</b>	<b>Zoom in and focus on late medieval and early modern texts</b>
	<b>Greek diaspora II</b>	<b>National politics and heritage</b>	<b>Greek-Orthodox communities in the Ottoman period</b>
<b>Chair</b>	<b>Konstantinos Tsivos</b> Charles University	<b>Despo Kritsotaki</b> CERMES3, France	<b>Tudor Dinu</b> University of Bucharest
<b>15:00 – 15:20</b>	<b>Giota Tourgeli</b> Panteion University  «Κοιτάζοντας προς την Αμερική»: αγροτικές κοινότητες και μεταναστευτική κουλτούρα στις αρχές του 20ού αιώνα	<b>Boris Vouchnev, Irina Strikova</b> Sofia University St. Kliment Ohridski  Η μετονομασία των δρόμων της Κομοτηνής κατά τη βουλγαρική κατοχή – σύγκρουση ή/και ταύτιση δύο καθεστωτικών νοοτροπιών	<b>Dragomira Valtcheva</b> Sofia University St. Kliment Ohridski  «Ίνα μη τι χείρον συμβή». Τα διαζύγια στους Κώδικες της Μητρόπολης Φιλιππουπόλεως (1815–1838)
<b>15:20 – 15:40</b>	<b>Meropi Anastasiadou</b> INALCO, Paris  Μεταναστευτικά δίκτυα και συλλογικές ταυτότητες. Οι Ίμβριοι των χωρών της υποσαχάριας Αφρικής (πριν και μετά το 1923)	<b>Konstantinos Argianas</b> University of Ioannina, Cyprus University of Technology  Τα δημόσια μνημεία για την Εθνική Αντίσταση στην Αθήνα την περίοδο της Μεταπολίτευσης	<b>Eleonora Naxidou</b> Democritus University of Thrace  Ελληνορθόδοξα ενδοκοινοτικά δίκτυα και αντιπαραθέσεις κατά την ύστερη οθωμανική περίοδο
<b>15:40 – 16:00</b>	<b>Fotis Papadopoulos</b> European University Institute  Understandings of British colonialism among Greek migrants in Tanganyika and Southern Rhodesia, (1930s–1950s)	<b>Theocharis Tsampouras</b> University of Western Macedonia  Athens as an idea: Painting the new capital of the Modern Greek state in Ottoman Macedonia	<b>Maria Panagiotaki</b> Independent researcher  Οθωμανικά θρησκευτικά μνημεία του Χάνδακα: παρελθόν και παρόν
<b>16:00 – 16:20</b>	<b>Efstratios Dordanas, Athanasios Gkanoulis</b> Aristotle University of Thessaloniki, University of Macedonia  «Περί της μεταναστεύσεως Ελλήνων Γεωργών εις Αργεντινήν, Βραζιλίαν και Αυστραλίαν»: μία γεωοικονομική μελέτη διοχέτευσης του πλεονάζοντος γεωργικού πληθυσμού κατά τη μεταξική περίοδο		
<b>16:20 – 16:50</b>	<b>Discussion</b>		
<b>16:50 – 17:20</b>	<b>Break</b>		

	Aula, Hof 1.11	Seminar room 1, Hof 1.6.1	Seminar room 2, Hof 1.6.2
<b>SESSION II</b> Monday, 11 September 2023	<b>Zoom in and focus on modern literature</b>	<b>Zoom in and focus on language and linguistics</b>	<b>Zoom in and focus on politics, press and historical narratives</b>
	<b>Literary transitions before and after the foundation of the Greek state</b>	<b>Language contact I</b>	<b>Everyday cultures</b>
<b>Chair</b>	<b>Sofia Vasilaki</b> INALCO, Paris	<b>Anna Lazarova</b> Sofia University St. Kliment Ohridski	<b>Julia Chatzipanagioti-Sangmeister</b> University of Cyprus
<b>15:00 – 15:20</b>	<b>Helena Badell Giralt</b> University of Barcelona – University Pompeu Fabra  Η παρωδία της θρησκευτικής γλώσσας στην «Πάπισσα Ιωάννα» και στις μεταφράσεις της	<b>Ekkehard Wolfgang Bornträger</b> University of Fribourg, SSEN  Εκσυγχρονισμός και δημιουργία νέου λεξιλογίου, όχι μόνο μια ελληνική ειδικότητα. Μια συγκριτική προσέγγιση	<b>Elpida Vogli</b> Democritus University of Thrace  Συμβουλές υγιεινής και θεραπείας διά του Τύπου και διά αλληλογραφίας: η ιατροκοποίηση της ελληνικής κοινωνίας τον 19ο αιώνα
<b>15:20 – 15:40</b>	<b>Maria Akritidou</b> Aristotle University of Thessaloniki  Τα «Μνημόσυνα» του Αριστοτέλη Βαλαωρίτη: ποιητική της μνήμης, εκδοτική πρακτική και πολιτισμική ιστορία	<b>Ksenia Klimova</b> Lomonosov Moscow State University  «Είμαστε Ρωμαίοι»: σύγχρονη εθνογλωσσολογική κατάσταση του πολιτισμού των Ελλήνων της Ρωσίας	<b>Artemisia Kourela</b> Democritus University of Thrace  Αναδεικνύοντας την Σμύρνη του 19ου αιώνα: όψεις της καθημερινότητας μέσα από τις διαφημίσεις του ελληνόφωνου Τύπου
<b>15:40 – 16:00</b>	<b>Vassilios Vertoudakis</b> National and Kapodistrian University of Athens  Η εξέγερση των Ορλωφικών στο μυθιστόρημα του Friedrich Hölderlin «Υπερίων ή ο ερημίτης στην Ελλάδα»	<b>Konstantinos Sampanis, Dilara Akarcesme</b> University of Vienna  Between nostalgia and (self-) orientalism: depictions of modern Istanbul and its Greek-Orthodox community in Modern Greek literature & popular culture	<b>Nicolas Manitakis</b> National and Kapodistrian University of Athens  Τα ταξίδια αναψυχής των Ελλήνων αστών στην Ευρώπη στις αρχές του 20ου αιώνα
<b>16:00 – 16:20</b>	<b>Mara Psalti</b> Aristotle University of Thessaloniki  Θωμά Στανισλάου Βελάστη, «Κατά των Τουρκοφίλων» (1771): ποίηση και ιστορία	<b>Karolina Gortych-Michalak</b> Adam Mickiewicz University, Poznan  Greek linguistic heritage in Southern Calabria	
<b>16:20 – 16:50</b>	<b>Discussion</b>		
<b>16:50 – 17:20</b>	<b>Break</b>		

	Lecture hall C1, Hof 2.6	Lecture hall C2, Hof 2.6	Seminar room 3, Hof 7
<b>SESSION III</b> Monday, 11 September 2023	Zoom in and focus on migrations and forced population movements	Zoom in and focus on material remains and representations	Zoom in and focus on late medieval and early modern texts
	<b>Jews in Greece between exclusion and accommodation</b>	<b>Contemporary film and television</b>	<b>Philhellenic and memoir texts on 1821</b>
<b>Chair</b>	<b>Maria A. Stassinopoulou</b> University of Vienna	<b>Maria Boletsi</b> University of Amsterdam	<b>Michał Bzinkowski</b> Jagiellonian University in Krakow
<b>17:20 – 17:40</b>	<b>Katerina Lagos</b> California State University  Inclusion and exclusion in the 4th August Regime, 1936–1941	<b>Afroditi Nikolaidou</b> National and Kapodistrian University of Athens  Νοσταλγία και σύγχρονη ελληνική τηλεόραση	<b>Konstantina Tortomani</b> Democritus University of Thrace  The Bicentennial of 1821 and historical research: the case of Philhellenism
<b>17:40 – 18:00</b>	<b>Kateřina Králová</b> Charles University  Jewish and Greek? Holocaust survivors and broken expectations of the homecoming	<b>Anna Poupou</b> National and Kapodistrian University of Athens  “A New Raid of Killers”: The reception of French crime films in postwar Greece and their influence in the emergence of Greek film noir	<b>Sara Esteban Cabrera</b> University of Granada  Το νόημα της αλήθειας στα «Απομνημονεύματα» του Φωτάκου, πρώτου υπασπιστού του Κολοκοτρώνη
<b>18:00 – 18:20</b>	<b>Tobias Blümel</b> Selma Stern Center for Jewish Studies, Berlin-Brandenburg  Greek Jews as second-class citizens. Antisemitism during the Junta and the first decade of the democratic transition (1967–1984)	<b>Matrona Paleou</b> Greek Ministry of Culture and Sports  Τηλεοπτικές διασκευές νεοελληνικών διηγημάτων: το παράδειγμα της δημόσιας τηλεόρασης την περίοδο 2021–2022	<b>Polyxeni Tziomaki</b> University of Cyprus  Ως γυναίκα προς γυναίκες. Οι επιστολικές παρεμβάσεις της Ευανθίας Καίρη τα έτη 1825 και 1828, ο γυναικείος φιλελληνισμός και η ανάδυση γυναικείας συνείδησης
<b>18:20 – 18:40</b>	<b>Nathalie Soursos</b> Mauthausen Memorial  “The staircase of tears”. Greeks in Mauthausen	<b>George Pefanis</b> National and Kapodistrian University of Athens  Θαμπές αναπαραστάσεις της ανθρώπινης και μη ανθρώπινης ζωικότητας την περίοδο των πρόσφατων κρίσεων στην Ευρώπη	<b>Maria Karaiskou</b> University of Crete  Λογοτεχνικές αποτυπώσεις του φιλελληνισμού σε ιστορικά αφηγήματα του νεοελληνικού ρομαντισμού με θέμα την Επανάσταση του 1821
<b>18:40 – 19:10</b>	<b>Discussion</b>		
<b>19:10 – 19:30</b>	<b>Break</b>		

	Aula, Hof 1.11	Seminar room 1, Hof 1.6.1	Seminar room 2, Hof 1.6.2
<b>SESSION III</b> Monday, 11 September 2023	Zoom in and focus on modern literature	Zoom in and focus on language and linguistics	Zoom in and focus on politics, press and historical narratives
	<b>Poetry</b>	<b>Language contact II</b>	<b>From WWI to the interwar period</b>
<b>Chair</b>	<b>Angela Kastrinaki</b> University of Crete	<b>Ana Chikovani</b> Ivane Javakhishvili Tbilisi State University	<b>Ioannis Brigkos,</b> University of Vienna
<b>17:20 – 17:40</b>	<b>Ana Gogoladze</b> Ivane Javakhishvili Tbilisi State University  Kostas Karyotakis and Terenti Graneli: common characteristics of two symbolist poets	<b>Julia G. Krivoruchko</b> University of Cambridge  Spelling as a reflection of cultural contacts: the case of Judaeo-Greek	<b>Alkisti Sofou</b> Sorbonne University  Προσωπολατρεία και Εθνικός Διχασμός στην εφημερίδα «Le Libéral – Φιλελεύθερος» του Παρισίου
<b>17:40 – 18:00</b>	<b>Ernest Marcos Hierro</b> University of Barcelona  Αφροδίτη, Αθηνά, Παναγία και Θεοφανώ. Θηλυκές μορφές στη «Φλογέρα του βασιλιά» του Κωστή Παλαμά	<b>Sokol Cunga</b> Aristotle University of Thessaloniki  Επιδράσεις της ελληνικής γλώσσας στην αλβανική και πολιτισμικές επαφές το δεύτερο ήμισυ του 19ου αιώνα, με φορέα τον Αλβανό Ζωσιμά Ιωάννη Βρέτο	<b>Anastasia Chatziagiannidi</b> National and Kapodistrian University of Athens  A cultural outline of Modern Greeks during the turbulent decade 1915–1925 based on the political diaries of Zygmunt Mineyko
<b>18:00 – 18:20</b>	<b>Vassilis Makridimas</b> University of Ioannina  Χριστιανισμός και πολεμική δοκιμασία στη συλλογή «Η εποχή του θανάτου (1948)» της Ζωής Καρέλλη	<b>Nataliya Sotirova</b> South-West University, Blagoevgrad  Ουσιαστικά παράγωγα από κοινά ρήματα ελληνικής προέλευσης σε δυο βαλκανικές γλώσσες	
<b>18:20 – 18:40</b>	<b>Anna Palikidou</b> Democritus University of Thrace  Τα ποιητικά προσωπεία του Μιχάλη Κατσαρού		
<b>18:40 – 19:10</b>	<b>Discussion</b>		
<b>19:10 – 19:30</b>	<b>Break</b>		

	Lecture hall C1, Hof 2.6	Lecture hall C2, Hof 2.6	Seminar room 3, Hof 7
<b>SESSION I</b> Tuesday, 12 September 2023	Zoom in and focus on migrations and forced population movements	Zoom in and focus on material remains and representations	Zoom in and focus on late medieval and early modern texts
	Political refugees after the Greek Civil War	Theater and public history	Late Ottoman and Fanariotic literature
<b>Chair</b>	<b>Meropi Anastasiadou</b> INALCO, Paris	<b>Medea Abulashvili</b> Ivane Javakhsishvili Tbilisi State University	<b>Nikolas Pissis</b> Ionian University
<b>9:00 – 9:20</b>	<b>Nikos Fokas, Aris Tsantirooulos</b> Eötvös Loránd University of Budapest, University of Crete  Συλλογικό τραύμα και ταυτότητα. Η περίπτωση των Ελλήνων πολιτικών προσφύγων του Εμφυλίου Πολέμου στην Ουγγαρία	<b>Zoe Ververopoulou</b> Aristotle University of Thessaloniki  Θέατρο τεκμηρίωσης και εθνικές επέτειοι: προς μια ερευνητική ανασυγκρότηση της ιστορικής μνήμης	<b>Chariton Karanasios</b> Academy of Athens  Τα φαναριώτικα στιχουργήματα του κώδικα 129 της Μητρόπολης Μολδαβίας
<b>9:20 – 9:40</b>	<b>Konstantinos Tsivos</b> Charles University  Ο ρόλος της εκπαίδευσης στη διαμόρφωση της ταυτότητας των πολιτικών προσφύγων στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης	<b>Katerina Karra</b> National and Kapodistrian University of Athens  Εθνική συσπείρωση στην Κατοχή: επιστροφή σε παλαιότερα κείμενα της νεοελληνικής δραματουργίας	<b>Styliani Boutsaki</b> University of Crete  Αλέξανδρος Ρίζος Ραγκαβής: η μετάβαση από τη νεότητα στην ωριμότητα μέσα από τα περικείμενα του λογοτεχνικού του έργου
<b>9:40 – 10:00</b>	<b>Anna Lazarova</b> Sofia University St. Kliment Ohridski  Το γνωστό και το άγνωστο παιδί του ελληνικού Εμφυλίου στο βουλγαρικό καλλιτεχνικό κόσμο. Οι περιπτώσεις του ζωγράφου Μιχάλη Γκαρούδη και του γλύπτη Thomas Kochev	<b>Paraskevas Mouratidis</b> Aristotle University of Thessaloniki  Δωσιλογισμός και δημοφιλής τέχνη: μεταβατική δικαιοσύνη και δημόσια ιστορία. Μια προσέγγιση μέσα από τις παραστάσεις της πολιτικής κωμωδίας του Δ. Ψαθά, «Φον Δημητράκης» (1946 – 1979)	
<b>10:00 – 10:20</b>			
<b>10:20 – 10:50</b>	<b>Discussion</b>		
<b>10:50 – 11:30</b>	<b>Break</b>		

	Aula, Hof 1.11	Seminar room 1, Hof 1.6.1	Seminar room 2, Hof 1.6.2
<b>SESSION I</b> Tuesday, 12 September 2023	Zoom in and focus on modern literature	Zoom in and focus on language and linguistics	Zoom in and focus on politics, press and historical narratives
	Kavafis	Metaphors and idioms	Interwar period
<b>Chair</b>	<b>Maria Rosa Caracausi</b> University of Palermo	<b>Julia G. Krivoruchko</b> University of Cambridge	<b>Miltos Pechlivanos</b> Freie Universität Berlin
<b>9:00 – 9:20</b>	<b>Melina Moschou</b> Sorbonne University  Ο άγνωστος ποιητής Τζων Καβάφης	<b>Elizaveta Onufrieva</b> Lomonosov Moscow State University  Οι νεοελληνικές φρασεολογικές κατασκευές με συστατικά στοιχεία-αντώνυμα	<b>Sokratis Niaros</b> University of Ioannina  De AgriCultura: αγροτιστικές τάσεις στην πεζογραφία του μεταξικού Τύπου
<b>9:20 – 9:40</b>	<b>Billie Mitsikakos</b> University of Oxford  Can the poet-historian be queer? Doing queer history in the present through Cavafy	<b>Stefan Dumitru</b> Carol I National Defense University  Η εννοιολόγηση του θανάτου στους ιδιωτισμούς της Ελληνικής γλώσσας	<b>Petros Koris</b> Aristotle University of Thessaloniki  “Der wiedererstandene Parthenon”: προσδοκίες, απογοητεύσεις και οικειοποιήσεις της ελληνικής εκατονταετηρίδας στον μεσοπολεμικό γερμανικό δημόσιο λόγο
<b>9:40 – 10:00</b>	<b>Chrystalla Kanellidou</b> University of Cyprus  Η Μικρά Ασία του Καβάφη	<b>Irina Tresorukova, Predrag Mutavdžić</b> Lomonosov Moscow State University, University of Belgrade  «Τρεις νοσούν και δυο πεθαίνουν»: αντιπαροιμίες και προσηγορικήτητα στην εποχή του Covid-19	<b>Dimitris Vlachodimos</b> 1st Experimental High School of Chania  Παρουσία και πρόσληψη του Hugo von Hofmannsthal στην Ελλάδα 1901 – 2022
<b>10:00 – 10:20</b>	<b>Maria Boletsi</b> University of Amsterdam  C.P. Cavafy's Poetics of the Spectral: On conjurations and broken promises		
<b>10:20 – 10:50</b>	<b>Discussion</b>		
<b>10:50 – 11:30</b>	<b>Break</b>		

	Lecture hall C1, Hof 2.6	Lecture hall C2, Hof 2.6	Seminar room 3, Hof 7
<b>SESSION II</b> Tuesday, 12 September 2023	<b>Zoom in and focus on migrations and forced population movements</b>	<b>Zoom in and focus on material remains and representations</b>	<b>Zoom in and focus on late medieval and early modern texts</b>
	<b>Asia Minor refugees and exchange of populations</b>	<b>Theatrical performance of Greekness</b>	<b>Students and travelers from and to Greece</b>
<b>Chair</b>	<b>Ekkehard Wolfgang Borntträger</b> University of Fribourg, SSEN	<b>Sophia Denissi</b> Athens School of Fine Arts	<b>Anna Ransmayr</b> University of Vienna
<b>11:30 – 11:50</b>	<b>Aytek Soner Alpan</b> University of California San Diego  «Τουρκίαδα κιαβούρ, Γιονανιστάνδα μουχατζίρ»: Turcophone refugees in Greece in the immediate aftermath of the Asia Minor Catastrophe and the 1923 Greco-Turkish Population Exchange	<b>Katerina Chalkou</b> University of Patras  Από την επικαιρότητα στην επέτειο: οι νεοελληνικές ιστορικές θεατρικές παραστάσεις αρχαίων και αρχαιόθεμων δραμάτων ως εγκιβωτισμένα έργα στη δραματουργία του 19ου και του 20ού αιώνα	<b>Caterina Carpinato</b> Ca' Foscari University of Venice  Βενετία 1509 – 1549: μια μικρή ελληνική ιστορία
<b>11:50 – 12:10</b>	<b>Panagiotis Karagkounis</b> University of Manchester  The forgotten story of the refugee camps in Greece: humanitarian logistics and refugeedom, 1920 – 1928	<b>Nikolaos Mamalis</b> University of the Peloponnese  Η αξιοποίηση της παραμέτρου του «μουσικού χώρου» σε έργα ελλήνων συνθετών της πρωτοπορίας για παραστάσεις του αρχαίου δράματος τη δεκαετία του 1960	<b>Francesco Scalora</b> University of Padua  Έλληνες σπουδαστές στο Πανεπιστήμιο της Πάντοβας (14ος – 18ος αι.). Σημειώσεις μεθόδου στο περιθώριο ενός κεφαλαίου της Ιστορίας του Νέου Ελληνισμού
<b>12:10 – 12:30</b>	<b>Maria Athanasopoulou</b> Aristotle University of Thessaloniki  Κέντρο Μικρασιατικών Σπουδών, «Η Έξοδος» (1980 – 2016): περιγραφή και σχόλιο της ανθολογίας μαρτυριών εκτοπισμού των Ρωμιών της Μικρασίας προς την Ελλάδα, την περίοδο της Καταστροφής	<b>Maria Dimaki Zora</b> National and Kapodistrian University of Athens  Αναπαραστάσεις του εθνικού εαυτού σε ελληνικά θεατρικά έργα των μεταπολεμικών χρόνων για παιδιά και εφήβους	<b>Georgios Pileidis</b> National and Kapodistrian University of Athens  «Portafogli di viaggio»: ο Antonio Parania περιηγητής στον ελληνικό χώρο (β' μισό του 18ου αι.)
<b>12:30 – 12:50</b>	<b>Eleni Fanioudaki</b> Democritus University of Thrace  Το κοινωνικό και δημογραφικό προφίλ της κοινότητας Νέων Αλατσάτων στην περιοχή Χάνιαλη Τεκέ του Ηρακλείου Κρήτης	<b>Anna Leon</b> Academy of Fine Arts Vienna  Modern dance and Greekness: embodying and performing the nation	<b>Anne Gaona</b> University of Montpellier  The Tromelin Road: a comparison with the Egnatia Odos
<b>12:50 – 13:20</b>	<b>Discussion</b>		
<b>13:20 – 15:00</b>	<b>Break</b>		

	Aula, Hof 1.11	Seminar room 1, Hof 1.6.1	Seminar room 2, Hof 1.6.2
<b>SESSION II</b> Tuesday, 12 September 2023	<b>Zoom in and focus on modern literature</b>	<b>Zoom in and focus on language and linguistics</b>	<b>Zoom in and focus on politics, press and historical narratives</b>
	<b>History and prose for children and young adults</b>	<b>Translation I</b>	<b>WWII, Civil War and Cold War in literature and press</b>
<b>Chair</b>	<b>Vasiliki Dimoula</b> University of Vienna	<b>Christos Karvounis</b> University of Mainz	<b>Ksenia Klimova</b> Lomonosov Moscow State University
<b>11:30 – 11:50</b>	<b>Nikolaos Tsouris</b> Democritus University of Thrace  Οι Βαλκανικοί Πόλεμοι και οι απεικονίσεις τους στα παιδικά περιοδικά: η περίπτωση του «Ελληνόπαιδα» (1912 – 1916)	<b>Anastasia Tetepoulidou</b> Aristotle University of Thessaloniki  Μεταφορές έργων του Γ. Μ. Βιζυηνού στη δημοτική: μεταφρασολογικές προσεγγίσεις	<b>Anna Tzanidaki</b> University of Crete  Ο «Λιποτάκτης» του Δημήτρη Δαφέρμου. Προπαγάνδα ή αντίσταση; Ένα κείμενο που γράφτηκε και παραστάθηκε κατά τη διάρκεια του πολέμου του 1940 – 1941. (Ρέθυμνο)
<b>11:50 – 12:10</b>	<b>Artemis Papailia</b> Democritus University of Thrace  Ο «Μεγάλος Περίπατος» της Άλκης Ζέη στον χώρο των γραφιστικών. Μια συγκριτική και κριτική θεώρηση	<b>Andreas Lounis</b> Aristotle University of Thessaloniki  «Σαν να γράφτηκε σήμερα»: ειδολογικές αναπροσαρμογές και αλλαγή στοχεύσεων σε μια ενδογλωσσική μετάφραση της «Ηρωίδος της Ελληνικής Επανάστασης» του Στέφανου Ξένου στα μέσα του 20ου αιώνα	<b>Alexandra Malamma</b> Aristotle University of Thessaloniki  Η ομηρία και επιστράτευση Ελλήνων σε βουλγαρικά τάγματα εργασίας («Ντουρντουβάκια») μέσα από γραπτές και προφορικές μαρτυρίες και λογοτεχνικά έργα (1917 – 1918 και 1941 – 1944)
<b>12:10 – 12:30</b>	<b>Rosy-Triantafyllia Angelaki</b> Aristotle University of Thessaloniki  Συλλογική μνήμη και εθνική ταυτότητα στη λογοτεχνία εξορίας για παιδιά και νέους	<b>Panagiota Vogiatzi</b> University of Birmingham  Η μετάφραση της «Νανάς» του Ζολά και ο ελληνικός λογοτεχνικός λόγος στο τέλος του 19ου αιώνα	<b>Spyros Karampikas</b> Ionian University  Προφορικές και δικαστικές μαρτυρίες επιζώντων από την «εκαθαριστική επιχείρηση» των στρατευμάτων κατοχής κατά του άμαχου πληθυσμού στο Κομμένο Άρτας (1943)
<b>12:30 – 12:50</b>	<b>Angela Giannikopoulou, Chryssa Kouraki</b> National and Kapodistrian University of Athens, Greek Ministry of Education and Religious Affairs  Τραύμα και νοσταλγία στα εικονοβιβλία με θέμα τη Σμύρνη	<b>Svitlana Pereplotchikova</b> Taras Shevchenko National University of Kyiv  Nikolay Gogol in Greece: a comparative analysis of retranslations of Gogol's works into Modern Greek	<b>Michail Palagkas</b> Aristotle University of Thessaloniki  Ψυχοπολεμικές αρρυθμίες στις ελληνογιουγκοσλαβικές σχέσεις (1955 – 1965). Ο ρόλος του Τύπου στο Μακεδονικό ζήτημα : Η περίπτωση του «Ελληνικού Βορρά»
<b>12:50 – 13:20</b>	<b>Discussion</b>		
<b>13:20 – 15:00</b>	<b>Break</b>		

	Lecture hall C1, Hof 2.6	Lecture hall C2, Hof 2.6	Seminar room 3, Hof 7
<b>SESSION III</b> Tuesday, 12 September 2023	<b>Zoom in and focus on migrations and forced population movements</b>	<b>Zoom in and focus on material remains and representations</b>	<b>Zoom in and focus on late medieval and early modern texts</b>
	<b>The reconstruction of Greece after Lausanne: a biographical approach of post-1923 Greek institutional history</b>	<b>Literary materialities I</b>	<b>Fanariotic and neo-Fanariotic literature</b>
<b>Chair</b>	<b>Dragomira Valtcheva</b> Sofia University St. Kliment Ohridski	<b>Ernest Marcos Hierro</b> University of Barcelona	<b>Chariton Karanasios</b> Academy of Athens
<b>15:00 – 15:20</b>	<b>Eleni Kyramargiou</b> National Hellenic Research Foundation  Alexandros Pallis and the Greek state's refugee resettlement policies	<b>Katerina Koti</b> University of Lille  Σώματα σε κρίση: απηχήσεις της μεταπολεμικής ιστορικής συνθήκης και αναπαραστάσεις της βίας στον «Λοιμό» του Αντρέα Φραγκιά και στο «Χάππου Νταίη» του Παντελή Βούλγαρη	<b>Vasiliki Tzoga</b> National and Kapodistrian University of Athens  Η παράλληλη πορεία των δύο πρώην Φαναριωτών Μιχαήλ Β' Σούτσου (1784–1864) και Ιακώβου Ρίζου Νερουλού (1778–1849) στο νεοπαγές ελληνικό κράτος κατά την καποδιστριακή και την οθωνική περίοδο
<b>15:20 – 15:40</b>	<b>Dimitris Kamouzis</b> Centre for Asia Minor Studies  Apostolos Doxiadis: A man of his times (1918–1939)	<b>Zafiris Nikitas</b> Aristotle University of Thessaloniki  «Λαέ μη σφίξεις άλλο το ζωνάρι»: η ιστορική συνείδηση στον Καμπανέλλη	<b>Dimitrios Kontogeorgis</b> University of Cyprus  Μεταξύ Φαναριωτών και Βογιάρων – η ιστοριογραφική πρόταση του Διονύσιου Φωτεινού
<b>15:40 – 16:00</b>	<b>Alexandros Makris</b> National and Kapodistrian University of Athens  The welfare for war victims and its experts in Interwar Greece	<b>Vasiliki Dimoula</b> University of Vienna  Materialities of testimony: Melpo Axioti and Dimitris Hatzis in a transcultural context of trauma representation	<b>Angeliki Chatzistavrou</b> National and Kapodistrian University of Athens  «Όταν θυμηθώ Φανάρι, ή καρδιά μ' χτυπά σαν ψάρι. Συλλογούμαι Βουκουρέστι και έλπικς πλέον ούκ ἔστι». Το Φανάρι ως σύμβολο της ταυτότητας των Φαναριωτών
<b>16:00 – 16:20</b>	<b>Maria Eleni Anastasopoulou</b> University of Oxford  From individual to collective memory: the legacy of Melpo Merlier	<b>Alexandra Gerakini</b> University of the Aegean  Δεκέμβρης 2008: λογοτεχνία, ιστορία και επίκαιρα ερωτήματα δεκατέσσερα χρόνια μετά	<b>Angeliki Loudi</b> Institute of Modern Greek Studies (Manolis Triandaphyllidis Foundation)  Πολιτική, περιήγηση και φεμινισμό: «Η Κοσμοπολίτις» (Βενετία 1881) του Βασιλείου Νικολαΐδη
<b>16:20 – 16:50</b>	<b>Discussion</b>		
<b>16:50 – 17:20</b>	<b>Break</b>		

	Aula, Hof 1.11	Seminar room 1, Hof 1.6.1	Seminar room 2, Hof 1.6.2
<b>SESSION III</b> Tuesday, 12 September 2023	<b>Zoom in and focus on modern literature</b>	<b>Zoom in and focus on language and linguistics</b>	<b>Zoom in and focus on politics, press and historical narratives</b>
	<b>Urban representations</b>	<b>Translation II</b>	<b>Greece and the Cold War</b>
<b>Chair</b>	<b>Theodouli Alexiadou</b> National and Kapodistrian University of Athens	<b>Ilze Rumniece</b> University of Latvia	<b>Georgios Kazamias</b> University of Cyprus
<b>15:00 – 15:20</b>	<b>Riikka Pulkkinen</b> University of Helsinki  Brain drain in contemporary Greek fiction. Representations of departures and arrivals in city literature	<b>Bart Soethaert</b> Freie Universität Berlin  Η «Ασκητική» σε μετάφραση (1951–1960). Η συναρμολόγηση ενός έργου	<b>Maria Rentetzi</b> Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg  «Η Ατομική Βασίλισσα»: πυρηνική διπλωματία και Στέμμα στην Ελλάδα
<b>15:20 – 15:40</b>	<b>Edith Uncu</b> University of Bucharest  Η παντοδυναμία του συλλογικού χαρακτήρα της εικόνας της πόλης στα μυθιστορήματα του Αλέξη Πανσέληνου	<b>Maria Sechopoulou</b> Hellenic Open University  Λογοτεχνικές και δραματουργικές γέφυρες μεταξύ Σκανδιναβίας και Ελλάδας. Η συμβολή του μεταφραστικού έργου της Μαργαρίτας Μέλιπεργκ	<b>Ioannis Brigkos</b> University of Vienna  Ακροβατώντας μεταξύ ουδετερότητας και realpolitik: οι σχέσεις της Ελλάδας με την Αυστρία κατά την περίοδο της Δικτατορίας, 1967–1974
<b>15:40 – 16:00</b>	<b>Evgenia Marinakou</b> Independent researcher  1941: Ο παραγμένος βίος των λέξεων στην Πλατεία Δημαρχείου Σπάρτης	<b>Trisevgeni Bilia</b> University of Oxford  Manto Aravantinou's Joycean archive: a reading of Joyce's Greek notebooks	<b>Evi Papadopoulou</b> University of Ioannina  Ψυχρός Πόλεμος και διατλαντικές σχέσεις: η Ελλάδα στο ψηφιακό φωτογραφικό αρχείο του NATO
<b>16:00 – 16:20</b>		<b>Christina Delistathi</b> University of Westminster  Translators' work practices and the "correct" translation of Marxism	<b>Loukas Freris</b> Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg  Διά της διπλωματικής οδού: επιστήμη, διπλωματία και οι προσπάθειες της Ελλάδας για την εκλογή της στο Διοικητικό Συμβούλιο του ΔΟΑΕ (1957–1961)
<b>16:20 – 16:50</b>	<b>Discussion</b>		
<b>16:50 – 17:20</b>	<b>Break</b>		



	Lecture hall C1, Hof 2.6	Lecture hall C2, Hof 2.6	Seminar room 3, Hof 7
<b>SESSION IV</b> Tuesday, 12 September 2023	<b>Zoom in and focus on migrations and forced population movements</b>	<b>Zoom in and focus on material remains and representations</b>	<b>Zoom in and focus on late medieval and early modern texts</b>
	<b>Refugees in the 1930s and 1940s</b>	<b>Literary materialities II</b>	<b>Archives and emotions</b>
<b>Chair</b>	<b>Athanasios Blesios</b> University of the Peloponnese	<b>Helena Badell Giralt</b> University of Barcelona – University Pompeu Fabra	<b>Tatiana Markaki</b> University of Amsterdam
<b>17:20 – 17:40</b>	<b>Julia Fröhlich</b> University of Vienna	<b>Georgia Gotsi</b> University of Patras	<b>Christos Apostolopoulos</b> Greek Ministry of Foreign Affairs
	One route, one goal, one answer? Similarities and differences evident in the strategies employed within the Aegean refugee and evacuation phenomena 1942 – 1944	Ποιητικοί βίοι ενός αρχαίου ναού και οθωμανικό παρελθόν: οι στύλοι του Ολυμπίου Διός στον Βαλαωρίτη και τον Παράσχο	Ταραχές και εξεγέρσεις στην Κύπρο κατά τις τελευταίες δεκαετίες της Βενετοκρατίας – μια κριτική επανεξέταση
<b>17:40 – 18:00</b>	<b>Vasilis G. Manousakis</b> Aristotle University of Thessaloniki	<b>Louiza Christodoulidou, Kalliopi Papadodima</b> University of the Aegean	<b>Kyriaco Nikias</b> University of Vienna
	Οι «απάχηδες» των καϊκιών: διαφυγές και λαθρεμπόριο στην παραθαλάσσια κατεχόμενη Ελλάδα, 1941 – 44	Ένας αιρετικός διάλογος με την αρχαιότητα: το πώς και το γιατί του λόγου στα Κύπρια ειδώλια του Κώστα Μόντη	The archive as a site of colonial power: the case of the archive of the Venetian administration of Ithaca
<b>18:00 – 18:20</b>	<b>Alkiviadis Kapokakis, Eleni Kyramargiou</b> National Hellenic Research Foundation		<b>Gerasimos Zoras</b> National and Kapodistrian University of Athens
	Housing policies for refugees in Nea Kokkinia, Piraeus (1922 – 1928). Humanitarian aid or development schemes?		Ο Σπυρίδων Λάμπρος σπουδαστής και ποιητής στη Βιέννη (1876)
<b>18:20 – 18:40</b>	<b>Eleni Tzoumaka</b> National and Kapodistrian University of Athens		
	Χώρος και ταυτότητα: Το αποτύπωμα των προσφυγικών-μεταναστευτικών ροών στην Αθήνα α) του μεσοπολέμου και β) των δεκαετιών 1990 – 2000		
<b>18:40 – 19:10</b>	<b>Discussion</b>		
<b>20:00</b>	<b>Dinner in a traditional Viennese wine tavern (Heuriger)</b>		

	Aula, Hof 1.11	Seminar room 1, Hof 1.6.1	Seminar room 2, Hof 1.6.2
<b>SESSION IV</b> Tuesday, 12 September 2023	<b>Zoom in and focus on modern literature</b>	<b>Zoom in and focus on language and linguistics</b>	<b>Zoom in and focus on politics, press and historical narratives</b>
	<b>The 1930s and 1940s I</b>	<b>Language teaching and translation</b>	<b>History of public health</b>
<b>Chair</b>	<b>Cristiano Luciani</b> Tor Vergata University of Rome	<b>Marianna Smaragdi</b> Lund University	<b>Kateřina Králová</b> Charles University
<b>17:20 – 17:40</b>	<b>Ioannis Markopoulos.</b> Aristotle University of Thessaloniki	<b>Anka Rađenović, Dina Dmitrović</b> University of Belgrade	<b>Katerina Gardikas</b> National and Kapodistrian University of Athens
	Towards a redefinition of the fantastic in Modern Greek Literature (1880 – 1930): the case of Fotis Kontoglou's Pedro Cazas	Foreign language learning and identity reconstruction: the impact of cultural identity in learning Modern Greek as a foreign language	Τοπίο και δημόσια υγεία: η είσοδος των ευκαλύπτων στο νεοελληνικό φυσικό περιβάλλον
<b>17:40 – 18:00</b>	<b>Sofia Iakovidou</b> Democritus University of Thrace	<b>Maria Andria</b> University of Barcelona	<b>Yannis Stoyannidis</b> University of West Attica
	Η «Αστροφεγγιά» του Ι. Μ. Παναγιωτόπουλου στο μποβαρικό γαλαξία	Προφίλ και κίνητρα μαθητών της Ελληνικής ως ξένης γλώσσας στην Ισπανία: εξετάζοντας το εκπαιδευτικό πλαίσιο της Βαρκελώνης	Σχεδιάζοντας ένα Εθνικό Σύστημα Υγείας: συστήματα οργάνωσης, πρωτοβουλίες και διεκδικήσεις στο πρώτο μισό του 20ού αι.
<b>18:00 – 18:20</b>	<b>Anastasios Michailidis</b> University of West Attica	<b>Wen Jun Cui</b> Shanghai International Studies University	<b>Konstantinos Gkotsinas</b> National Hellenic Research Foundation
	Οι αισθητικές και οι ιδεολογικές διαστάσεις της απόδοσης του φωτός στην «Eroica» και το «Λεμονοδάσος» του Κοσμά Πολίτη	Παρατηρήσεις της μεταφοράς της μητρικής γλώσσας στη διδασκαλία της ελληνικής μετάφρασης: προβλήματα και αντίμετρα	Η ανάπτυξη της ψυχιατρικής στην Ελλάδα και οι πρώτες εξαρτήσεις από ναρκωτικές ουσίες (αρχές 20ού αιώνα)
<b>18:20 – 18:40</b>	<b>Maria Chatzyriakidou</b> National and Kapodistrian University of Athens	<b>Tea Dularidze</b> Ivane Javakishvili Tbilisi State University	<b>Despo Kritsotaki</b> CERMES3, France
	«Συγγενική αντιπάθεια» και «μίσος γειτόνων». Η ιταλική εισβολή στην Αθήνα το 1940 μέσα από την πένα του Γιώργου Θεοτοκά	Transformation of ambassadorial terminology from Homeric Epics to Modern Greek	Επαναπροσδιορίζοντας την «κοινότητα»: κοινοτική ψυχιατρική και ψυχική υγεία στην Ελλάδα της Μεταπολίτευσης (τέλη δεκαετίας 1970 – αρχές δεκαετίας 1980)
<b>18:40 – 19:10</b>	<b>Discussion</b>		
<b>20:00</b>	<b>Dinner in a traditional Viennese wine tavern (Heuriger)</b>		

	Lecture hall C1, Hof 2.6	Lecture hall C2, Hof 2.6	Seminar room 3, Hof 7
<b>SESSION I</b> Wednesday, 13 September 2023	<b>Zoom in and focus on migrations and forced population movements</b>	<b>Zoom in and focus on material remains and representations</b>	<b>Zoom in and focus on late medieval and early modern texts</b>
	<b>Migration and politics</b>	<b>1821 in theater and cinema</b>	<b>Cretan literature</b>
<b>Chair</b>	<b>Dimitris Kamouzis</b> Centre for Asia Minor Studies	<b>Anna Poupou</b> National and Kapodistrian University of Athens	<b>Francesco Scalora</b> University of Padua
<b>9:00 – 9:20</b>	<b>Maria Gkoumpili</b> Democritus University of Thrace  Η αποκατάσταση των εσωτερικών προσφύγων στην περιοχή της Ροδόπης την περίοδο 1946 – 1950	<b>Thalia Bousiopoulos</b> National and Kapodistrian University of Athens  Ντελεζιανές απεδαφικοποιήσεις στο πολιορκημένο Μεσολόγγι: «Τομπουκάλι» του Βασίλη Ζιώγα	<b>Zuzana Dzurillová</b> Masaryk University  Ο στατικός ιστορικός ενεστώτας στην κρητική αναγεννησιακή λογοτεχνία: «Ερωτόκριτος» και «Βοσκοπούλα»
<b>9:20 – 9:40</b>	<b>Tea Gamrekeli</b> Ivane Javakishvili Tbilisi State University  Ο Ελληνισμός της Γεωργίας στις αρχές του 20ού αιώνα	<b>Sophia Denissi</b> Athens School of Fine Arts  Ηρώιδες και Θύματα του '21: η έμφυλη διάσταση στην ελληνική δραματουργία του 19 <sup>ου</sup> αιώνα	<b>Maria Ester Portokali</b> Aristotle University of Thessaloniki  An insight into the theoretical background of “Erofilis” and “Orbecche’s” prologues
<b>9:40 – 10:00</b>	<b>Ioanna Mousikoudis Hatterer</b> Aix-Marseille University – CNRS  Η πολιτικοθρησκευτική διάσπαση της ελληνικής παροικίας της Μασσαλίας 1946 – 1950 : αίτια, εκφάνσεις, πρωταγωνιστές	<b>Alexandra Voutzouraki</b> National and Kapodistrian University of Athens  Η αριστοκρατία των «ηρώων» και οι απόγονοί της στο Θέατρο των Ιδεών	<b>Sofia Kalogeropoulos</b> University of Rouen Normandy  Η κρητική Αναγέννηση και τα φαντάσματά της
<b>10:00 – 10:20</b>	<b>Tudor Dinu</b> University of Bucharest  Η εικόνα τη Φιλικής Εταιρείας και της Ελληνικής Επανάστασης στη ρουμανική προπαγανδιστική ταινία Tudor (1963)	<b>Olga Gkiouleka</b> University of Ioannina  Η κρητική «Θυσία του Αβραάμ» και η «Θυσία του Ιεφθάε» του Κωνσταντίνου Καισάρη Δαπόντε: δύο έργα αντίθετα ή/και παράλληλα;	
<b>10:20 – 10:50</b>	<b>Discussion</b>		
<b>10:50 – 11.30</b>	<b>Break</b>		

	Aula, Hof 1.11	Seminar room 1, Hof 1.6.1	Seminar room 2, Hof 1.6.2
<b>SESSION I</b> Wednesday, 13 September 2023	<b>Zoom in and focus on modern literature</b>	<b>Zoom in and focus on language and linguistics</b>	<b>Zoom in and focus on politics, press and historical narratives</b>
	<b>The 1930s and 1940s II</b>	<b>Translation III</b>	<b>Cyprus 1974</b>
<b>Chair</b>	<b>Bart Soethaert</b> Freie Universität Berlin	<b>Karolina Gortych-Michalak</b> Adam Mickiewicz University, Poznan	<b>Alexandros Makris</b> National and Kapodistrian University of Athens
<b>9:00 – 9:20</b>	<b>Ilze Rūmniece</b> University of Latvia  «Ασκητική» του Ν. Καζαντζάκη: ανάγνωση του 21ου αιώνα: παρατηρήσεις και εκτιμήσεις στο Πανεπιστήμιο Λετονίας	<b>Niovi Zampouka</b> Humboldt-Universität zu Berlin  From “true” Socrates to Maximus the Greek: Modern Greek literature in the Soviet translation project	<b>Georgios Kazamias</b> University of Cyprus  Οι εγκλωβισμένοι (enclaved) κάτοικοι της επαρχίας Κερύνειας στην Κύπρο, Αύγουστος 1974 – 1977
<b>9:20 – 9:40</b>	<b>Paraskevi Vasiliadi</b> National and Kapodistrian University of Athens, Kazantzakis Museum  Το «Ημερολόγιο 1915» του Νίκου Καζαντζάκη: περιγραφή, μεθοδολογικοί προβληματισμοί και ζητήματα ερμηνείας	<b>Jingjing Hu</b> Shanghai International Studies University  Η μετάφραση της ελληνικής ποίησης στα Κινέζικα τα τελευταία 100 χρόνια	<b>Athanasios Blesios</b> University of the Peloponnese  Πτυχές της κυπριακής τραγωδίας του 1974 στη σύγχρονη κυπριακή δραματουργία
<b>9:40 – 10:00</b>	<b>Chrysa Theologou</b> Aristotle University of Thessaloniki  Η λογοτεχνική κριτική της «Νέας Εστίας» (1927–1940): πρόσωπα, έργα και μια ιστορία της κριτικής πρόσληψης	<b>Dora E. Solti</b> Eötvös Loránd University of Budapest  Ο ρόλος της λογοτεχνικής μετάφρασης στις Νεοελληνικές Σπουδές στην Ουγγαρία	<b>Ioanna Alexandrou</b> University of Cyprus  Βιο – αφηγήσεις εγκλωβισμένων της Καρπασίας για την «νέα», κανονικότητα της μεταεισβολικής περιόδου
<b>10:00 – 10:20</b>	<b>Ioannis Dimitrakakis</b> University of Crete  Στοιχεία για την ιστορία του αντιδιανοουμενισμού στην Ελλάδα: η έννοια του διανοούμενου στο μεσοπολεμικό έργο του Καζαντζάκη	<b>Medea Abulashvili</b> Ivane Javakishvili Tbilisi State University  Φιλελληνικά στοιχεία πέρα από το Σιδηρούν Παραπέτασμα – η περίπτωση της Σοβιετικής Γεωργίας	<b>Maria Hamali</b> National and Kapodistrian University of Athens  Κυπριακή ιστορική μνήμη στο χαρτί και τη σκηνή: μια προσπάθεια «αποκατάστασης» του παρελθόντος από τη νέα γενιά Κύπριων συγγραφέων
<b>10:20 – 10:50</b>	<b>Discussion</b>		
<b>10:50 – 11.30</b>	<b>Break</b>		

	Lecture hall C1, Hof 2.6	Lecture hall C2, Hof 2.6	Seminar room 3, Hof 7
<b>SESSION II</b> Wednesday, 13 September 2023	<b>Zoom in and focus on migrations and forced population movements</b>	<b>Zoom in and focus on material remains and representations</b>	<b>Zoom in and focus on late medieval and early modern texts</b>
	<b>WWI, Asia Minor Catastrophe and literature I</b>	<b>Intersections between drama and prose I</b>	<b>Material culture</b>
<b>Chair</b>	<b>Giorgos Kostakiotis</b> INALCO, Paris	<b>Georgia Gotsi</b> University of Patras	<b>Markéta Kulhánková</b> Czech Academy of Sciences
<b>11:30 – 11:50</b>	<b>Angela Kastrinaki</b> University of Crete	<b>Miltos Pechlivanos</b> Freie Universität Berlin	<b>Tatiana Markaki</b> University of Amsterdam
	Αφηγήματα για τη Μικρασιατική Καταστροφή, 1923–1962: πραγματικότητες και ιδεολογίες	Ζήσιμος Λορεντζάτος και Hans Sedlmayr: εκδοχές του «Χαμένου Κέντρου»	Υλικά αγαθά και υλικά κατάλοιπα: η περίπτωση της γυναικείας ενδυμασίας στην ύστερη βενετοκρατία στην Κρήτη
<b>11:50 – 12:10</b>	<b>Maria Nikolopoulou</b> National and Kapodistrian University of Athens	<b>Dimitra Giannara</b> Tor Vergata University of Rome	<b>Maria Antonopoulou, Chaido Kokkini</b> University of the Aegean
	Η αποσιωπημένη μνήμη των στρατιωτών της Μικρασιατικής εκστρατείας και η ανάδυσή της στην πεζογραφία μετά το 2000	Αντηχήσεις κι επαναγραφές της ευρωπαϊκής λογοτεχνικής παράδοσης στο έργο του Θεόδωρου Συναδινού	Από την πατρίδα στη νέα πατρίδα: ήθη και έθιμα που έφεραν οι πρόσφυγες της Καππαδοκίας με την ανταλλαγή των πληθυσμών και διατηρούνται μέχρι σήμερα
<b>12:10 – 12:30</b>	<b>Thalia Ieronymaki</b> University of Patras	<b>Panagiotis Michalopoulos</b> National and Kapodistrian University of Athens	<b>Stamatis Zochios</b> Academy of Athens
	Ο Μεγάλος Πόλεμος και η διαμόρφωση μιας ποιητικής γενιάς	Η συμβολή του σκηνοθέτη Σωκράτη Καραντινού στη διαμόρφωση της φυσιογνωμίας των ελληνικών κρατικών σκηνών	«Το πρόσωπό μου εφύλαγεν η προσωπίδα η διάφανη»: αναλύοντας μια λαϊκή δοξασία με αφορμή έναν στίχο του Σικελιανού
<b>12:30 – 12:50</b>	<b>Cristiano Luciani</b> Tor Vergata University of Rome		<b>Manolis Varvounis, Nantia Macha Bizoumi</b> Democritus University of Thrace
	Η δοκιμιογραφική συμβολή της Διδώς Σωτηρίου στο θέμα της Μικρασιατικής Καταστροφής		Η ένδυση των αγωνιστών του 1821 στη μνημειακή γλυπτική. Το ιδεολογικό και συμβολικό πλαίσιο της εικαστικής αποτύπωσής της
<b>12:50 – 13:20</b>	<b>Discussion</b>		
<b>13:20 – 15:00</b>	<b>Break</b>		

	Aula, Hof 1.11	Seminar room 1, Hof 1.6.1	Seminar room 2, Hof 1.6.2
<b>SESSION II</b> Wednesday, 13 September 2023	<b>Zoom in and focus on modern literature</b>	<b>Zoom in and focus on language and linguistics</b>	<b>Zoom in and focus on politics, press and historical narratives</b>
	<b>Breaks in the tradition</b>	<b>Neologisms and idioms</b>	<b>Trauma and literature</b>
<b>Chair</b>	<b>Gerasimos Zoras</b> National and Kapodistrian University of Athens	<b>Irina Tresorukova</b> Lomonosov Moscow State University	<b>Boris Vounchev</b> Sofia University St. Kliment Ohridski
<b>11:30 – 11:50</b>	<b>Ioanna Kapi</b> University of Crete	<b>Desislava Yordanova-Petrova</b> South–West University Neofit Rilski	<b>Panagiota Tyrpani</b> Aristotle University of Thessaloniki
	Η οικογένεια στη σύγχρονη ελληνική πεζογραφία: Το «θεμέλιο της κοινωνίας» και οι τριγμοί του	Ελληνο-βουλγαρικοί παραλληλισμοί όσον αφορά την παθητική μετοχή του ενεστώτα	Από τις λογοτεχνικές αναπαραστάσεις του βιωμένου εμφυλιακού τραύματος στις αφηγήσεις μετά-μνήμης. Οι περιπτώσεις της «Αρραβωνιαστικής του Αχιλλέα» (1987) και της «Πατρίδας από βαμβάκι» (2009)
<b>11:50 – 12:10</b>	<b>Przemysław Kordos</b> University of Warsaw	<b>Miruna Popescu</b> University of Bucharest	<b>Mariya Hristova</b> South–West University Neofit Rilski
	Modern Greek alternate history novels	Ιδιωματικές εκφράσεις με ζώα. Συγκριτική μελέτη μεταξύ της ελληνικής, της ρουμανικής και της γερμανικής γλώσσας	Ιστορία και (γυναικεία) γραφή: η ιστορία της Ελλάδας μέσα από τις ιστορίες των ηρωίδων στα μυθιστορήματα «Το έβδομο ρούχο» και «Έρω, θέρω, πόλεμος» της Ε. Φακίνου
<b>12:10 – 12:30</b>	<b>Neli Popova</b> Sofia University St. Kliment Ohridski	<b>Sofia Chueva</b> Lomonosov Moscow State University	<b>Nikos Falagkas</b> Hellenic Open University
	Η μορφή της μητέρας και η πορεία προς συμφιλίωση με το παρελθόν στο «Φωτιές του Ιούδα, στάχτες του Οιδίποδα» της Ρέας Γαλανάκη	Θηλυκά παράγωγα–νεολογισμοί με επίθημα –ισσα: προσέγγιση στο θέμα	Ο χωλός ήρωας σε μεταπολεμικά διηγήματα
<b>12:30 – 12:50</b>	<b>Ana Chikovani</b> Ivane Javakishvili Tbilisi State University		<b>Gilda Tentorio</b> University of Pavia and Milan
	The voice of the religious “Other” in selected works of Modern Greek Literature		Το μάρμαρο δονείται. Ανησυχίες και προβληματισμοί στη λογοτεχνία και το θέατρο του 21ου αιώνα
<b>12:50 – 13:20</b>	<b>Discussion</b>		
<b>13:20 – 15:00</b>	<b>Break</b>		

	Lecture hall C1, Hof 2.6	Lecture hall C2, Hof 2.6	Seminar room 3, Hof 7
<b>SESSION III</b> Wednesday, 13 September 2023	<b>Zoom in and focus on migrations and forced population movements</b>	<b>Zoom in and focus on material remains and representations</b>	<b>Zoom in and focus on material remains and representations</b>
	<b>WWI, Asia Minor Catastrophe and literature II</b>	<b>Intersections between drama and prose I</b>	<b>Observing Greece through travel literature and drama</b>
<b>Chair</b>	<b>Manolis Varvounis</b> Democritus University of Thrace	<b>Maria Dimaki Zora</b> National and Kapodistrian University of Athens	<b>Anna Marina Katsigianni</b> University of Patras
<b>15:00 – 15:20</b>	<b>Athanassios Galanakis</b> National and Kapodistrian University of Athens  Η «μη επώνυμη» λαϊκή ποίηση της Μικρασιατικής Καταστροφής: έντυπα, καταγραφή, ερμηνείες	<b>Alexia Altouva</b> National and Kapodistrian University of Athens  Αφηγήσεις γυναικών από τις χαμένες πατρίδες και βιόδραμα στο σύγχρονο θέατρο	<b>Mary Roussou</b> University of Cyprus  Η Ελλάδα του Γκομπινώ
<b>15:20 – 15:40</b>	<b>Marina Aretaki</b> University of Crete  Μαρτυρία και έρευνα: αναπαραστάσεις του 1922 στην πεζογραφία του 21ου αιώνα	<b>Philothei Kolitsi</b> University of Cambridge  Η διατήρηση της συλλογικής μνήμης του ποντιακού Ελληνισμού στο πεζογράφημα του Δημήτρη Ψαθά, «Γη του Πόντου» (1966)	<b>Maria Vlassopoulou, Nikos Mathioudakis, Eleni Karantzola</b> Benakios Library, University of Granada, University of the Aegean  Μελετώντας το ψυχαρικό έργο «Το Ταξίδι μου»: μια «επί του περιθωρίου» συνεργασία Ψυχάρη-Εφταλιώτη
<b>15:40 – 16:00</b>	<b>Theodouli Alexiadou</b> National and Kapodistrian University of Athens  Τόποι φιλοξενίας και ανεσιότητας στα δύο «Συναξάρια Αντρέα Κορδοπάτη» του Θανάση Βαλτινού	<b>Markia Liapi</b> Aristotle University of Thessaloniki  Μια Ελληνίδα καλόκαρδη πόρνη: η «Ελενίτσα» του Κωνσταντίνου Τσιτσελίκη	<b>Evdokia Delipetrou</b> National and Kapodistrian University of Athens  Ο Καποδίστριας «μετά». Το έργο του Νίκου Καζαντζάκη στο Εθνικό Θέατρο
<b>16:00 – 16:20</b>	<b>Danielle Morichon</b> Lille, France  Σμύρνη, 1923 – Ιστανμπούλ, 1939: η ωρίμανση της συνείδησης και ο μαρasmus του πολιτισμού στο «The Mask of Dimitrios» του Eric Ambler (1939)		<b>Aliki Antonopoulou</b> University of the Peloponnese  Η δολοφονία του Ιω. Καποδίστρια στο θέατρο: «Αντάρα στ'Ανάπλι» του Γ. Θεοτοκά και «Καποδίστριας» του Ν. Καζαντζάκη
<b>16:20 – 16:50</b>	<b>Discussion</b>		
<b>16:50 – 17:20</b>	<b>Break</b>		

	Aula, Hof 1.11	Seminar room 1, Hof 1.6.1	Seminar room 2, Hof 1.6.2
<b>SESSION III</b> Wednesday, 13 September 2023	<b>Zoom in and focus on modern literature</b>	<b>Zoom in and focus on language and linguistics</b>	<b>Zoom in and focus on politics, press and historical narratives</b>
	<b>Balkan authors and images</b>	<b>History of schoolbooks</b>	<b>Political crisis and migration</b>
<b>Chair</b>	<b>Vojkan Stojičić</b> University of Belgrade	<b>Anka Rađenović</b> University of Belgrade	<b>Gonda Van Steen</b> King's College London
<b>15:00 – 15:20</b>	<b>Marios-Kyparissis Moros</b> Aristotle University of Thessaloniki  Εγκλιματισμός υπό τον Φοίβο: η εικόνα του Αλβανού στη νεοελληνική πεζογραφία	<b>Kostando Ksera, Evanthia Baruta</b> E. Çabej University  Ιστορική αναδρομή στα εγχειρίδια πρώτης ανάγνωσης και γραφής για τα σχολεία της ΕΕΜ στην Αλβανία	<b>Nikos Papanastasiou</b> National and Kapodistrian University of Athens  Η προετοιμασία και εφαρμογή της συμφωνίας για την οργανωμένη μετανάστευση στη Δυτική Γερμανία (1960) στο πλαίσιο του εσωτερικού πολιτικού ανταγωνισμού
<b>15:20 – 15:40</b>	<b>Ioannis Kioridis, Jasna Stojanović, Tasoula Tsilimeni, Christos Charakopoulos</b> Hellenic Open University, University of Belgrade, University of Thessaly  Κοινά βιώματα και εμπειρίες Ελλήνων και Σέρβων στη δημοτική ποίηση: το παράδειγμα των δημοτικών τραγουδιών «Του νεκρού αδελφού» και «Η κόρη και τ' αδέρφια της» (Браћа и Сестра)	<b>Georgia Trimpou</b> University of Ioannina  Συνέχειες και τομές στη διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας στην περιοχή της Μαριούπολης Ουκρανίας (1778 – 2022)	<b>Rigas Raftopoulos</b> Institute of Political Studies S. Pio V  The Colonels' Regime through the pages of the Italian newspapers
<b>15:40 – 16:00</b>	<b>Tamara Kostić Pahnoglu</b> University of Niš  Στερεότυπο ή αλήθεια: η παρουσίαση των Ελλήνων στην σερβική λογοτεχνία του 19ου αιώνα. Παραδείγματα του κυρ-Γιάννη του Γιόβαν Στέρια Πόποβιτς και του κυρ-Γέρα του Στέβαν Σρέματς	<b>Amalia Nippi</b> National and Kapodistrian University of Athens  Η δίγλωσση εκπαίδευση. Εκμάθηση της νεοελληνικής γλώσσας μέσα από το σχολικό εγχειρίδιο Ιστορίας της Α' Γυμνασίου	<b>Olga Kolokytha</b> University for Continuing Education Krems  Impacts of crises on migration of creative professionals; the case of Greek classical musicians
<b>16:00 – 16:20</b>	<b>Kyriakos Ioannou</b> Aristotle University of Thessaloniki, Hellenic Open University  «Πέφτει νεκρός ο Σταμπούλοφ, κι αρκουδικοί σαν πρώτα, / στρέφουν στην δύση μονομιάς οι Βούλγαροι τα νώτα». Πτυχές της πολιτικής γεωγραφίας του ποιητή Βασίλη Μιχαηλίδη στον χώρο της βαλκανικής χερσονήσου· η περίπτωση της Βουλγαρίας		<b>Georgios Kraias</b> Hellenic Open University, Open University of Cyprus  Λογοτεχνική αποτύπωση της μετανάστευσης στην Γερμανία: από τον Δημήτρη Χατζή στον Αντώνη Σουρούνη
<b>16:20 – 16:50</b>	<b>Discussion</b>		
<b>16:50 – 17:20</b>	<b>Break</b>		

	Lecture hall C1, Hof 2.6	Lecture hall C2, Hof 2.6	Seminar room 3, Hof 7
<b>SESSION IV</b> Wednesday, 13 September 2023	<b>Zoom in and focus on migrations and forced population movements</b>	<b>Zoom in and focus on material remains and representations</b>	<b>Zoom in and focus on late medieval and early modern texts</b>
	<b>WWI, Asia Minor Catastrophe and literature III</b>	<b>Fine arts</b>	<b>Reception of Byzantine texts I</b>
<b>Chair</b>	<b>Alexis Politis</b> University of Crete	<b>Constantin Bobas</b> University of Lille	<b>Dora E. Solti</b> Eötvös Loránd University of Budapest
<b>17:20 – 17:40</b>	<b>Michail Paschalis</b> University of Crete  «Έξοδος»: η αφηγηματική σύντηξη της Κατοχής με την καταστροφή του 1922 και τον μύθο του Οιδίποδα	<b>Katerina Kostiou</b> University of Patras  «Το Σβηστό Μανουάλι» και η τυραννία της απώλειας	<b>Dimitris Kitsoulis</b> Aristotle University of Thessaloniki  Ψηφίδες για μια ιστορία της πρόσληψης του αγιολογικού μυθιστορήματος «Βαρλαάμ και Ιωάσαφ» κατά τους πρώιμους Νεότερους Χρόνους
<b>17:40 – 18:00</b>	<b>Giorgos Kostakiotis</b> INALCO, Paris  Μυθοπλασία και ιστορική αλήθεια: η ελληνική λογοτεχνία και η ήττα της μικρασιατικής εκστρατείας	<b>Miguel Fernández Belmonte</b> University of Thessaly  Ανάμεσα στον μοντερνισμό και την πρωτοπορία: συγκριτική ανάλυση της ελληνικής και της ισπανικής ζωγραφικής στις πρώτες δεκαετίες του 20ού αιώνα	<b>Alexandros Stylianidis</b> Democritus University of Thrace  Πολιτική ιδεολογία στη μετάφραση του «Στεφανίτη και Ιχνηλάτη» από τον Δημήτριο Προκοπίου Πάμπερη
<b>18:00 – 18:20</b>	<b>Konstantinos Kasinis</b> National and Kapodistrian University of Athens  Πολιτική και Ποιητική Ηθική: Η περίπτωση των «Λύκων» του Κωστή Παλαμά	<b>Anna Adraskela</b> Athens School of Fine Arts  Η σημασία της ανακάλυψης του Γκρέκο στην Ελλάδα	<b>Michał Bzinkowski</b> Jagiellonian University in Krakow  Ανάμεσα στην ιστορία και στο όραμα – οι αντιλήψεις του Νίκου Καζαντζάκη για το Βυζάντιο στο «Ημερολόγιο του Αγίου Όρους του 1914»
<b>18:20 – 18:40</b>	<b>Evangelia Anyfantaki</b> University of Crete  Κοσμάς Παπαμερκουρίου, «Το μεγαλείο». Η ανάδειξη μιας αθέατης μέχρι σήμερα προσέγγισης στα γεγονότα της Μικρασιατικής Καταστροφής	<b>Nikoleta Tzani</b> Democritus University of Thrace  Μια απόπειρα εικαστικής περιήγησης στο Άγιο Όρος	<b>Vassilis Letsios</b> Ionian University  Επίγονοι της επανησιακής μεταφραστικής παράδοσης (β' μισό 20ού αι.): Αρσένης Γεροντικός
<b>18:40 – 19:10</b>	<b>Discussion</b>		
<b>19:30 – 21:30</b>	<b>Evening reception at the lecture hall centre (Hörsaalzentrum)</b>		

	Aula, Hof 1.11	Seminar room 1, Hof 1.6.1	Seminar room 2, Hof 1.6.2
<b>SESSION IV</b> Wednesday, 13 September 2023	<b>Zoom in and focus on modern literature</b>	<b>Zoom in and focus on language and linguistics</b>	<b>Zoom in and focus on politics, press and historical narratives</b>
	<b>Historical experience in literature</b>	<b>Instruments of language teaching</b>	<b>Literary journals I</b>
<b>Chair</b>	<b>Mary Bairaktari</b> National and Kapodistrian University of Athens	<b>Konstantinos Sampanis</b> University of Vienna	<b>Nathalie Soursos</b> Mauthausen Memorial
<b>17:20 – 17:40</b>	<b>Leila Andrioti</b> Aristotle University of Thessaloniki  «...μια και τα μολύβια είναι δικά τους! Τί, δεν το ξέρεις;». Ο Γιάννης Σκαρίμπας για την Ιστορία	<b>Luis Tovar</b> University of Montpellier  Teaching Modern Greek through diachronic linguistics: the historical bridge of the Hellenism through the idiomatic expressions with a learned marker	<b>Nikos Sgouromallis</b> National and Kapodistrian University of Athens  Λόγος, εικόνα και τυπογραφική αισθητική: η περίπτωση του περιοδικού «Παναθήναια» (1900 – 1915)
<b>17:40 – 18:00</b>	<b>Varvara Roussou</b> Athens School of Fine Arts  Τα Νοεμβριανά στη λογοτεχνία: αφηγηματικές κατασκευές και οι ιδεολογικές τους συναρτήσεις	<b>Eleftherios Pandis, Angeliki Spiropoulou</b> University of the Peloponnese  Ο ρόλος της διδασκαλίας της λογοτεχνίας στην ενότητα της πολιτισμικής πολυμορφίας των μαθητών της ελληνικής πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης	<b>Vasiliki Chrysovitسانου, Christina Palaiologou</b> University of West Attica  Η συμβολή των οικογενειακών-φιλολογικών περιοδικών στην ανάδειξη της ελληνικής τέχνης κατά τον 19ο αιώνα: η περίπτωση του περιοδικού «Κλειώ». Ταυτότητες, ετερότητες και πολιτισμικές διαμεσολαβήσεις
<b>18:00 – 18:20</b>	<b>Persa Apostoli</b> Hellenic Open University  Αποτυπώσεις της ιστορικής εμπειρίας και της πολιτισμικής ταυτότητας του Νεότερου Ελληνισμού στα «Σπασμένα χέρια της Αφροδίτης της Μήλου» (2002) του Νάνου Βαλαωρίτη	<b>Alexandra Fiotaki, Vasileios Tsakalis</b> University of Ioannina, Relevance Digital Agency  Ο γλωσσικός πόρος «ellexis» και η αξιοποίησή του	<b>Maria Verdiaki</b> University of Crete  Το περιοδικό «Ακρίτας»: η συμβολή της Αιμιλίας Δάφνη μέσα από την ποίηση, την πεζογραφία, τη μετάφραση και την κριτική
<b>18:20 – 18:40</b>		<b>Vicky Gerontopoulou, Maria Pazarli, Konstantinos Diamantis</b> Onassis Foundation, Greek General State Archives  Learning the history of Greek printing through digital projects and new technology tools	<b>Theodosios Nikolaidis</b> Aristotle University of Thessaloniki  Η ανάγνωση της Επανάστασης του 1821 από την αριστερή διάνοηση της δεκαετίας 1940 – 1950. Μια προσέγγιση μέσα από τον κριτικό λόγο και τη λογοτεχνική ύλη του περιοδικού «Ελεύθερα Γράμματα» (1945 – 1951)
<b>18:40 – 19:10</b>			
<b>19:30 – 21:30</b>	<b>Evening reception at the lecture hall centre (Hörsaalzentrum)</b>		

	Lecture hall C1, Hof 2.6	Lecture hall C2, Hof 2.6	Seminar room 3, Hof 7
<b>SESSION I</b> Thursday, 14 September 2023	<b>Zoom in and focus on migrations and forced population movements</b>	<b>Zoom in and focus on material remains and representations</b>	<b>Zoom in and focus on late medieval and early modern texts</b>
	<b>WWI, Asia Minor Catastrophe and literature IV</b>	<b>Intermedial poetic experimentation</b>	<b>Reception of Byzantine texts II</b>
<b>Chair</b>	<b>Nikos Fokas</b> Eötvös Loránd University of Budapest	<b>Svitlana Pereplotchikova</b> Taras Shevchenko National University of Kyiv	<b>Dimitris Kargiotis</b> University of Strasbourg
<b>9:00–9:20</b>	<b>Melpomeni Kanatsouli</b> Aristotle University of Thessaloniki  Ιστορίες πολέμου και προσφυγιάς με φόντο τη Μακεδονία του 20ου αιώνα μέσα από τρία σύγχρονα graphic novels	<b>Varvara Chatzi</b> National and Kapodistrian University of Athens  Η γραφή της ηλεκτρονικά παραγόμενης νεοελληνικής λογοτεχνίας: το παράδειγμα των δημοσιευμένων στο Facebook μικροδιηγημάτων «Παγανιστικές δοξασίες στη Θεσσαλική επαρχία» του Χρ. Τσαπραΐλη	<b>Ioannis Mitrofanis</b> University of Crete  «Το εθνικό έπος των Ελλήνων»: η δεξίωση του Διγενή Ακρίτα (1875–1920)
<b>9:20–9:40</b>	<b>Amanda Skamagka</b> National and Kapodistrian University of Athens  Ιστορική μνήμη, εξορία και τραυματικό βίωμα στα «ιταλικά» ποιήματα Γιάννη Ρίτσου, Νικηφόρου Βρεττάκου και Τίτου Πατρίκιου και η ιταλική τους απήχηση	<b>Anna Ampatzoglou</b> National and Kapodistrian University of Athens  Τα γλυπτικά ριζώματα και η μορφοποίηση της «Σκαπτής Ύλης» στην ποιητική του Γιάννη Δάλλα	<b>Panagiota Vasilaki</b> National and Kapodistrian University of Athens  «Διήγησις ἐξαιρετος ἐρωτικὴ καὶ ξένη»: αναζητώντας τους όρους της «πολιτισμικής μετάφρασης» στη δημώδη μεσαιωνική μυθιστορία «Ιμπέριος και Μαργαρώνα»
<b>9:40–10:00</b>	<b>Avgi Lilli</b> National and Kapodistrian University of Athens  «... της γυναίκας πικρό δεύτερο τύπωμα»: το τραύμα του 1974 ως εισβολή στον οίκο και στο σώμα στις κύπριες ποιήτριες Κλαίρη Αγγελίδου (1932–2021) και Έλενα (Τουμαζή) Ρεμπελίνα (1947–)	<b>Constantin Bobas</b> University of Lille  Ο ημερολογιακός λόγος του Γ. Σεφέρη και η αίσθηση του περιβάλλοντος χώρου. Η λειτουργία του εναθροπισμού της φύσης ως συλλογικής εμπειρίας της ελληνικότητας	<b>Markéta Kulhánková</b> Czech Academy of Sciences  «Το ταξίδι της Ανδώς»: ένα βυζαντινό storyworld για εφήβους
<b>10:00–10:20</b>		<b>Stefania Kofina</b> National and Kapodistrian University of Athens  Το ποίημα «Ἐπὶ Ἀσπαλάθων» του Γιώργου Σεφέρη και η ταινία «Βάσσεσ» του Jean-Daniel Pollet: μια διακαλλιτεχνική προσέγγιση	
<b>10:20–10:50</b>	<b>Discussion</b>		
<b>10:50–11.30</b>	<b>Break</b>		

	Aula, Hof 1.11	Seminar room 1, Hof 1.6.1	Seminar room 2, Hof 1.6.2
<b>SESSION I</b> Thursday, 14 September 2023	<b>Zoom in and focus on modern literature</b>	<b>Zoom in and focus on language and linguistics</b>	<b>Zoom in and focus on politics, press and historical narratives</b>
	<b>From the 1960s to the 1980s</b>	<b>Drama and film translation</b>	<b>Literary journals II</b>
<b>Chair</b>	<b>Przemysław Kordos</b> University of Warsaw	<b>Vassilis Letsios</b> Ionian University	<b>Olga Kolokytha</b> University for Continuing Education Krems
<b>9:00–9:20</b>	<b>Jacques Bouyer</b> INALCO, Paris  Διερευνώντας τον ρολό των μπίτικς στον προσδιορισμό του Νέου Ελληνισμού στη νεοελληνική πεζογραφία (1967–1974). Το παράδειγμα του Μάριου Χάκκα	<b>Michail Kalavros</b> National and Kapodistrian University of Athens  Οι «Άχαρνης» του Διονύση Σαββόπουλου: «περισταλτική» μετάφραση ή ειδολογικό υβρίδιο πολύπτυχης απόβλεψης;	<b>Anastasios Mikalef</b> University of Birmingham  The local press in the Ionian Islands during the period of British rule (1849–1864)
<b>9:20–9:40</b>	<b>Marianna Smaragdi</b> Lund University  Lyrics and reception of protest songs	<b>Mary Bairaktari</b> National and Kapodistrian University of Athens  Ο μίτος της νέας ελληνικής γλώσσας στο θεατρικό και μεταφραστικό έργο του Ανδρέα Στάικου	<b>Alexis Politis</b> University of Crete  Η εφημερίδα «Ηχώ της Ελλάδος» και η εκδοτική σειρά της
<b>9:40–10:00</b>	<b>Petros Marazopoulos</b> Masaryk University, Brno  Η γενιά του Πολυτεχνείου στη νεοελληνική πεζογραφία: από την ηρωοποίηση στη σύνδεση με την διαφθορά και το νεποτισμό	<b>Kyriaki Evlalia Iliadou</b> University of Manchester  Renarrating otherness through film translation in post-war Greece (1949–1974): subtitling in focus	<b>Matina Paraskeva</b> Aristotle University of Thessaloniki  Χαρτογραφώντας το βλέμμα: Μια «οπτική ανάγνωση» του περιοδικού «Χάρτης» (1982–1988)
<b>10:00–10:20</b>	<b>Francesca Zaccone</b> Sapienza University of Rome  Η ελληνική αστυνομική λογοτεχνία τη δεκαετία του 1980. Κοινωνικοπολιτικές πτυχές	<b>Maja Bacic Cosic, Antonina Kostic</b> University of Belgrade  Υποτιλισμός ιδιωτισμών και επιφωνημάτων στη σερβική γλώσσα: η περίπτωση της ελληνικής σειράς «Μπρούσκο»	<b>Filippos Pappas</b> Hellenic Open University  Στοιχεία για μια συνοπτική ιστορία των εκδοτικών οίκων στην Ελλάδα τον 20° αιώνα: από τον Φέξη στα ΒΙΠΕΡ
<b>10:20–10:50</b>			
<b>10:50–11.30</b>	<b>Break</b>		

## Seminar room 3, Hof 7

**SESSION II**  
**Thursday,**  
**14 September**  
**2023**

**Zoom in and focus on modern literature**

**Intertextuality and utopia**

**Chair** **Konstantinos Kasinis**  
 National and Kapodistrian University of Athens

**11:30 – 11:50** **Dimitra Giotopoulou**  
 University of Patras

Οι διακειμενικές μεταμορφώσεις του μύθου της Περσεφόνης

**11:50 – 12:10** **Anastasia Natsina**  
 University of Crete

Χρόνος και φύση στην αναζήτηση της ευτυχίας: ευτοπία, ουτοπία και ανάπτυξη

**12:10 – 12:30** **Iason Zarikos**  
 University of Piraeus

Ελλάς, μια χώρα (υπερ)καταναλωτών: ιστοριογραφικές προσεγγίσεις ενός αινίγματος

**12:30 – 12:50** **Evangelia Maria Maxitoglou**  
 University of Crete

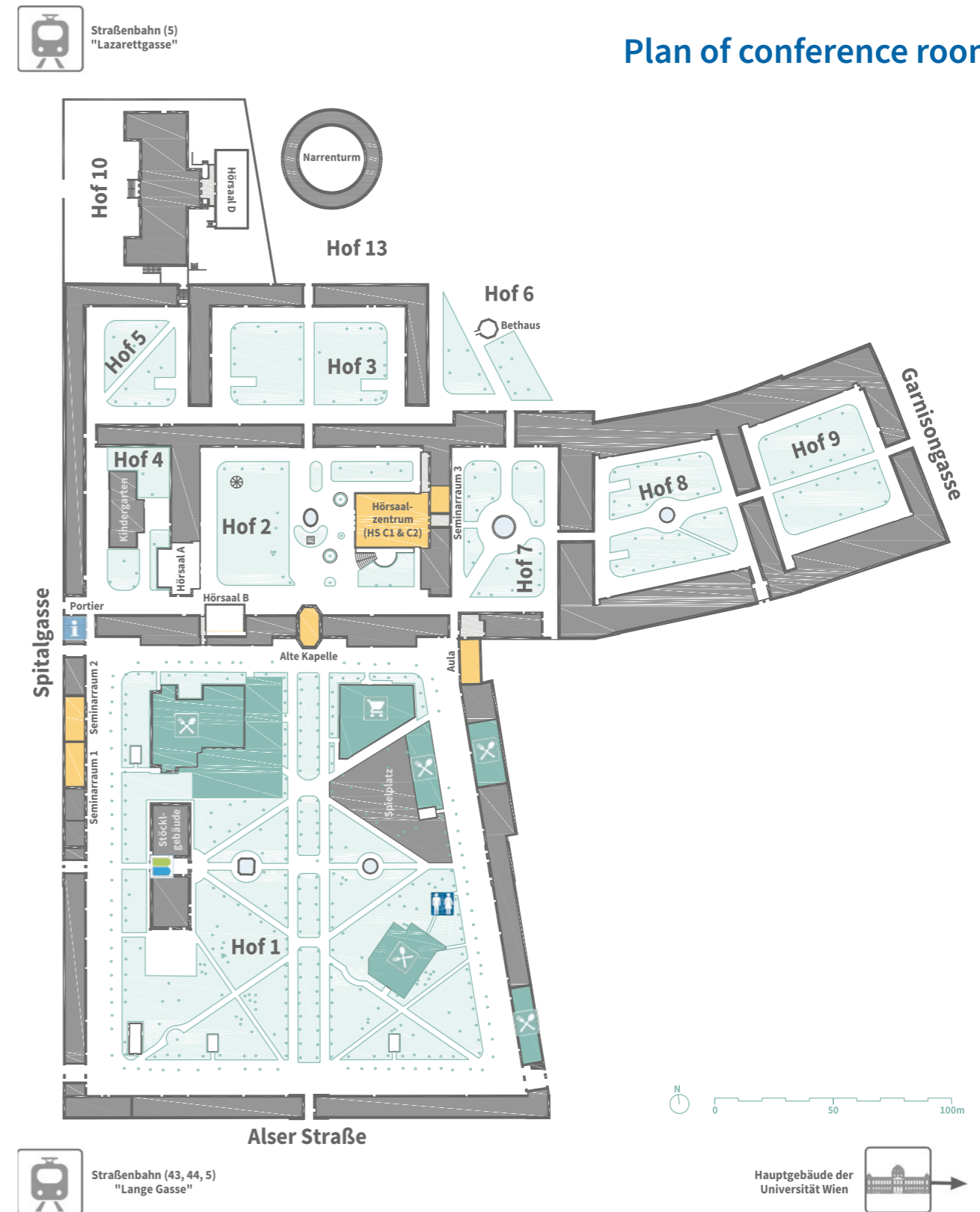
Η «ηχώ» της οικολογικής καταστροφής στη λογοτεχνία του 21ου αιώνα: οικοδυστοπία και μετα-αποκαλυπτική λογοτεχνία

**12:50 – 13:00** **Discussion**

**13:00 – 14:00** **Closing ceremony lecture hall C1, Hof 2.6**

**15:00** **General Assembly of the European Society of Modern Greek Studies**  
 Aula on the Campus, Hof 1.11

## Plan of conference rooms

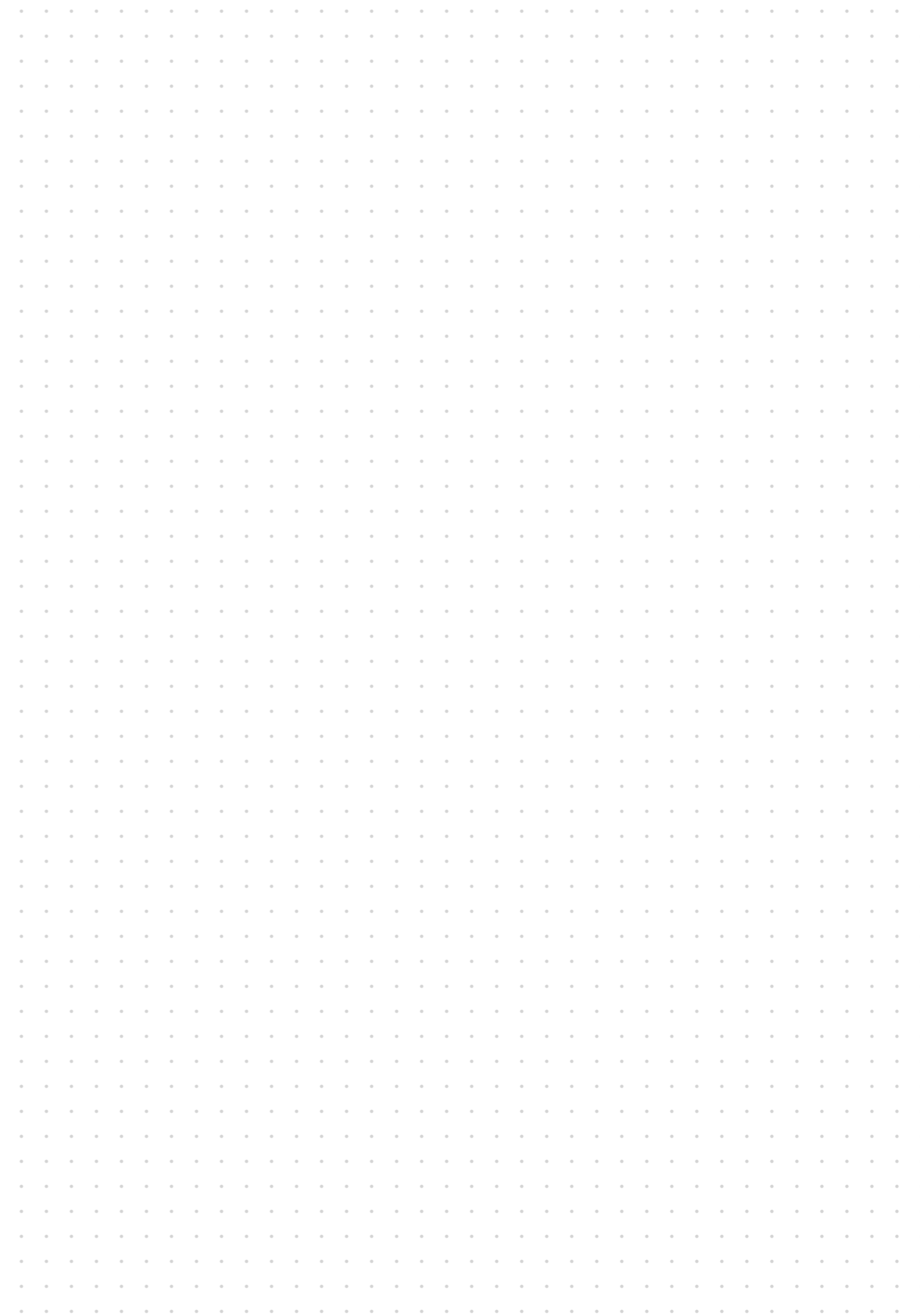


### German room names

- Hörsaalzentrum, Hof 2.6
- Hörsaal C1, Hof 2.6
- Hörsaal C2, Hof 2.6
- Seminarraum 1, Hof 1.6.1
- Seminarraum 2, Hof 1.6.2
- Seminarraum 3, Hof 7
- Aula am Campus, Hof 1.11
- Alte Kapelle, Hof 2.8

### English room names

- Lecture hall centre, Hof 2.6
- Lecture hall C1, Hof 2.6
- Lecture hall C2, Hof 2.6
- Seminar room 1, Hof 1.6.1
- Seminar room 2, Hof 1.6.2
- Seminar room 3, Hof 7
- Aula on the Campus, Hof 1.11
- Old Chapel, Hof 2.8







Reading room, Byzantine and Modern Greek Studies Library,  
Vienna University Library, Postgasse 9, 1010 Vienna

**Programme organisation:**

Ioannis Brigkos, Angelika Hudler, Maria A. Stassinopoulou

Contact: [eens.vienna2023.byzneo@univie.ac.at](mailto:eens.vienna2023.byzneo@univie.ac.at)